



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

Integraal verslag

**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 1 JULI 2005
(namiddagvergadering)**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

Compte rendu intégral

**Séance plénière du
VENDREDI 1^{er} JUILLET 2005
(séance de l'après-midi)**

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

INHOUD		SOMMAIRE	
VERONTSCHULDIGD	3	EXCUSÉS	3
DRINGENDE VRAGEN	3	QUESTIONS D'ACTUALITÉ	3
– Van mevrouw Céline Fremault	3	– De Mme Céline Fremault	3
tot mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,		à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,	
betreffende « de eerste vergadering van de Interministeriële Conferentie voor de Huisvesting ».		concernant « la première réunion de la Conférence interministérielle du logement ».	
– Toegevoegde dringende vraag van de heer Walter Vandenbossche,	3	– Question d'actualité jointe de M. Walter Vandenbossche,	3
betreffende « de Interministeriële Conferentie Huisvesting van 5 juli 2005 ».		concernant « la Conférence interministérielle du logement du 5 juillet 2005 ».	
– Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Julie Fiszman,	3	– Question d'actualité jointe de Mme Julie Fiszman ,	3
betreffende « het standpunt van het gewest naar aanleiding van de Interministeriële Conferentie voor de Huisvesting ».		concernant « la position de la Région à l'occasion de la réunion de la Conférence interministérielle du logement ».	
– Van mevrouw Françoise Schepmans	5	– De Mme Françoise Schepmans	5
aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,		à M. Pascal Smet, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,	
betreffende « de eventuele verhoging van de toegelaten snelheid op de Kleine Ring en in de belangrijkste Brusselse tunnels ».		concernant « l'augmentation éventuelle de la vitesse autorisée sur la petite ceinture et dans les principaux tunnels bruxellois ».	
– Van mevrouw Caroline Persoons	7	– De Mme Caroline Persoons	7
aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende « de actieaanzegging van de brandweermannen gemeenschappelijk ingediend door twee vakbonden ».		concernant « le préavis d'action des pompiers déposé en front commun par deux organisations syndicales ».	

- | | |
|---|---|
| <p>– Toegevoegde dringende vraag van de heer Rachid Madrane, 8</p> <p>betreffende « de stakingsaanzegging bij de DBDMH ingediend door twee vakbonden ».</p> | <p>– Question d'actualité jointe de M. Rachid Madrane, 8</p> <p>concernant « le préavis de grève au SIAMU déposé par deux organisations syndicales ».</p> |
| <p>– Toegevoegde dringende vraag van de heer Jos Van Assche, 8</p> <p>betreffende « de dreigende acties bij de Brusselse Brandweer ».</p> | <p>– Question d'actualité jointe de M. Jos Van Assche, 8</p> <p>concernant « les menaces d'actions chez les pompiers bruxellois ».</p> |
| <p>– Toegevoegde dringende vraag van de heer Philippe Pivin, 8</p> <p>betreffende « de gespannen sociale toestand bij de DBDMH ».</p> | <p>– Question d'actualité jointe de M. Philippe Pivin, 8</p> <p>concernant « la situation sociale tendue au sein du SIAMU ».</p> |
| <p>– Van de heer Willem Draps 13</p> <p>aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,</p> <p>en de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,</p> <p>betreffende « de recente overstromingen ten gevolge van de onderhoudsstaat van de rioolkolken langs de gewestwegen ».</p> | <p>– De M. Willem Draps 13</p> <p>à M. Pascal Smet, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,</p> <p>et à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,</p> <p>concernant « les récentes inondations à la suite de l'état d'entretien des avaloirs sis le long des voiries régionales ».</p> |
| <p>– Van mevrouw Céline Delforge 16</p> <p>aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,</p> <p>betreffende « de kledij van de chauffeurs van de MIVB bij warm weer ».</p> | <p>– De Mme Céline Delforge 16</p> <p>à M. Pascal Smet, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,</p> <p>concernant la « tenue vestimentaire des chauffeurs de la STIB par temps chaud ».</p> |
| <p>– Van mevrouw Martine Payfa 18</p> <p>aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,</p> <p>betreffende « het protocolakkoord betreffende het gebruik van automatische camera's voor de politiezones ».</p> | <p>– De Mme Martine Payfa 18</p> <p>à M. Pascal Smet, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,</p> <p>concernant le « protocole d'accord sur l'utilisation des caméras automatiques pour les zones de police ».</p> |

VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER ÉRIC TOMAS, VOORZITTER

PRÉSIDENCE : M. ÉRIC TOMAS, PRÉSIDENT

– De vergadering wordt geopend om 14.35 uur.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter. - Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid :

- De heer Jacques Simonet;
- De heer Francis Delpérée;
- Mevrouw Michèle Hasquin-Nahum;
- Mevrouw Valérie Seyns.

DRINGENDE VRAGEN

De voorzitter. - Aan de orde zijn de dringende vragen.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT

TOT MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN STEDENBOUW,

betreffende « de eerste vergadering van de Interministeriële Conferentie voor de Huisvesting ».

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE,

betreffende « de Interministeriële Conferentie Huisvesting van 5 juli 2005 ».

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW JULIE FISZMAN,

betreffende « het standpunt van het gewest naar aanleiding van de Interministeriële Conferentie voor de Huisvesting ».

– La séance est ouverte à 14h35.

EXCUSÉS

M. le président. - Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Jacques Simonet;
- M. Francis Delpérée;
- Mme Michèle Hasquin-Nahum;
- Mme Valérie Seyns.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

M. le président. - L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME CÉLINE FREMAULT

À MME FRANÇOISE DUPUIS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,

concernant « la première réunion de la Conférence interministérielle du logement ».

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. WALTER VANDENBOSSCHE,

concernant « la Conférence interministérielle du logement du 5 juillet 2005 ».

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME JULIE FISZMAN ,

concernant « la position de la Région à l'occasion de la réunion de la Conférence interministérielle du logement ».

De voorzitter. - Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault (*in het Frans*). - *De regering Verhofstadt II kondigt in haar regeringsverklaring van juli 2003 de oprichting van een Interministeriële Conferentie voor Huisvesting aan.*

Onlangs meldde de pers dat een eerste vergadering zou plaatsvinden op 5 juli 2005. Welke onderwerpen wenst u op die vergadering aan te kaarten in naam van de Brusselse regering ?

De voorzitter. - De heer Vandenbossche heeft laten weten dat hij niet aanwezig kon zijn.

De voorzitter. - Mevrouw Fiszman heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

Mevrouw Julie Fiszman (*in het Frans*). - *De federale parlementsleden hebben een aantal wetsvoorstellen ingediend in verband met de beteugeling van de huurprijzen. Het idee is dat paritaire huurcommissies referentiehurprijzen zouden vaststellen op basis van objectieve criteria zoals de plaatsbeschrijving, de woonoppervlakte, de ligging van de woning, enzovoort.*

Welk standpunt zult u hierover innemen op de Interministeriële Conferentie voor de Huisvesting ?

De voorzitter. - Mevrouw Dupuis heeft het woord.

Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris (*in het Frans*). - *De interministeriële conferentie voor huisvesting komt inderdaad bijeen op 5 juli. Mijn medewerkers hebben heel wat voorbereidende gesprekken gevoerd. Alle punten die in de regeringsverklaring staan maar niet afhangen van het gewest, kwamen ter sprake.*

M. le président. - La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault. - Le gouvernement fédéral Verhofstadt II avait tenu à inscrire, au lendemain des élections du 18 mai 2003, dans sa déclaration de politique gouvernementale, un point relatif à la mise sur pied d'une Conférence interministérielle du logement, qui était destinée à articuler les actions des entités fédérées et de l'État fédéral en matière de logement.

Or, depuis quelques jours – et le fait est relayé par voie de presse –, il apparaît que la première réunion de cette Conférence interministérielle du logement se tiendra le 5 juillet prochain, soit dans quelques jours.

J'aimerais savoir quels étaient les points prioritaires que vous comptiez inscrire à l'ordre du jour. Éventuellement, quelles seraient les propositions faites au nom du gouvernement dans le cadre de cette Conférence interministérielle du logement ?

M. le président. - M. Vandenbossche a fait savoir qu'il ne pourrait pas être présent.

M. le président. - La parole est à Mme Fiszman pour sa question d'actualité jointe.

Mme Julie Fiszman. - Mme la ministre, comme l'a rappelé ma collègue, la Conférence interministérielle du logement tiendra sa première réunion le 5 juillet prochain. À ce sujet, nous avons pu lire dans la presse plusieurs propositions de loi qui avaient été déposées par des parlementaires fédéraux concernant notamment l'encadrement des loyers, lequel reposerait sur des commissions paritaires de location et sur la définition de critères objectifs pour permettre de fixer un loyer de référence. Ce serait, par exemple, l'état des lieux, la superficie du logement, sa localisation, etc.

Dans ce cadre, j'aimerais vous interroger en particulier sur la position que vous défendrez à la Conférence interministérielle et, notamment, au sujet de cet encadrement des loyers.

M. le président. - La parole est à Mme Françoise Dupuis.

Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'État. - En effet, la Conférence interministérielle du logement – qui s'est fait quelque peu attendre – est fixée au 5 juillet. Je répondrai aux deux interpellantes que mes services et mon cabinet ont eu l'occasion de suivre toute une série de débats de préparation à ce niveau. Si l'on veut, tous les

In de commissie hebben we al vaak gesproken over de objectivering van de huurprijzen, onder meer in verband met de huurtoelage. Ik volg met interesse de ontwikkelingen op dit vlak, want jammer genoeg is het gewest niet bevoegd om huurprijzen vast te leggen. Ik weet niet wat er uiteindelijk zal worden beslist, daarvoor moeten we de interministeriële conferentie afwachten.

Ik heb gevraagd om het BTW-tarief voor de bouw van sociale woningen op 6 % te brengen. BTW-aanpassingen liggen moeilijk; iedereen moet erbij betrokken zijn en het gewest heeft ter zake geen enkele bevoegdheid. Ik heb echter begrepen dat de andere gewesten hier ook aan hadden gedacht.

Meer kan ik voorlopig niet zeggen. Alle bekommernissen die in de commissie naar boven zijn gekomen, staan op de agenda van de interministeriële conferentie.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

betreffende « de eventuele verhoging van de toegelaten snelheid op de Kleine Ring en in de be-

dossiers inscrits dans notre déclaration gouvernementale et ne dépendant pas de l'action régionale – car c'est bien de cela qu'il s'agit –, ont été versés dans cette discussion.

Nous avons déjà eu l'occasion de discuter à de très nombreuses reprises en commission de ce qui intéresse Mme Fiszman, soit l'objectivation des loyers, notamment en rapport avec les fourchettes à fournir pour l'allocation-loyer, etc. Je suivrai avec intérêt ce qui sera proposé de diverses parts. La fixation des loyers ne peut, malheureusement, dépendre de nous. Ceci étant, vous aurez suivi aussi les différentes propositions faites de toutes parts et publiées. Tel que je le comprends, il y a un ordre du jour et une série de notes d'ouverture, mais pas de proposition de décision. Apparemment, la procédure consisterait à confier tout cela aux groupes de travail. Ce n'est pas aujourd'hui que je vous dirai exactement ce qui sera décidé, il convient d'attendre la réunion.

En outre, j'ai pris l'initiative, en faisant le bilan des mesures prises et des idées envisagées, de demander au ministre fédéral responsable d'ajouter un point à son ordre du jour. Il consiste à examiner l'opportunité de passer, pour la construction de logements sociaux et assimilés, à un taux de TVA de 6 %. Je sais d'expérience que ces dossiers sont difficiles à gérer; ils demandent l'intervention de tout le monde. Ils sont difficiles aussi, et bien entendu nous n'y pouvons rien, en termes d'autonomie régionale. Ceci étant, j'ai constaté que d'autres Régions y avaient pensé également. Une série de mesures fiscales sont proposées. C'est une manière de faire du chemin.

Je ne pense pas pouvoir vous informer davantage aujourd'hui, si ce n'est vous dire que la première réunion sera sans doute très générale. D'après l'ordre du jour, il s'agit des préoccupations qui sont celles de votre commission parlementaire, tous groupes confondus, toute l'année durant. Cela ne vous surprendra pas.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant « l'augmentation éventuelle de la vitesse autorisée sur la petite ceinture et dans les

langrijkste Brusselse tunnels ».

De voorzitter. - Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans (*in het Frans*). - *Mijnheer de minister, u kondigt aan dat er 34 radars komen om de snelheid op de Brusselse wegen te controleren. Is het geen goed idee om de maximumsnelheid op bepaalde wegen te verhogen van 50 km/u tot 70 km/u, teneinde de maatregel aanvaardbaar te maken? U zult vast opmerken dat dit niet onder uw bevoegdheid valt en dat er op zijn minst overleg moet worden gepleegd.*

Zult u uw administratie opdragen om de situatie te onderzoeken? Zou u overwegen om de maximumsnelheid te verhogen als dat aangewezen zou blijken?

De voorzitter. - De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister (*in het Frans*). - *Ik ben wel degelijk bevoegd voor de gewestwegen en bepaal er dus de toegelaten snelheid. Ik ben geen fanatieke tegenstander van een verhoging, maar ik zal daar alleen toe overgaan naar aanleiding van een schriftelijk en gemotiveerd verzoek van een burgemeester, een chef van een politiezone of een procureur-generaal.*

In dat geval zal ik met de hulp van experts nagaan of een verhoging van de toegelaten snelheid de verkeersveiligheid niet in het gevaar brengt. Indien niet, is een verhoging mogelijk. Iedereen weet echter dat het risico op dodelijke ongevallen stijgt wanneer men sneller rijdt. In de tunnels zijn sommige bochten erg gevaarlijk.

principaux tunnels bruxellois ».

M. le président. - La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans. - M. le ministre, vous avez annoncé l'installation de 34 radars automatiques sur le réseau routier bruxellois. Pour que cette mesure soit bien acceptée et comprise par les automobilistes, ne pensez-vous pas qu'il serait également intéressant que la vitesse de 50 à 70 km/h soit autorisée sur certains axes routiers? Je pense à la petite ceinture, ainsi qu'à certains grands tunnels de la Région bruxelloise. Vous me direz que la décision d'augmenter cette vitesse ne relève pas de votre compétence, mais doit être prise par les chefs de zone ou les bourgmestres ou, tout au moins, qu'une concertation doit être réalisée entre les chefs de zone, les communes concernées par les voiries, et enfin vous-même.

Allez-vous demander à votre administration d'entamer une expertise pour connaître la situation? En tiendrez-vous compte? Et, dans l'affirmative, si cette expertise se révélait positive, pensez-vous qu'il serait intéressant de mettre en œuvre cette augmentation de la vitesse en même temps que l'installation des radars automatiques que vous avez annoncée?

M. le président. - La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre. - Je voudrais d'abord confirmer à Mme Schepmans que c'est bien mon ministère qui est en charge des voiries régionales. Pour ce qui est des voiries communales, ce sont les communes qui sont compétentes, mais pour la vitesse maximale sur les voiries régionales, c'est du ressort de ma compétence. Je ne suis pas opposé à une augmentation: je ne suis pas un farouche adversaire de la vitesse, mais je veux qu'on me demande de le faire.

Je l'ai déjà clairement expliqué à tous les chefs de corps de police – et je l'ai répété durant la conférence de presse à Molenbeek – que lorsqu'un bourgmestre ou un chef de corps de police me le demande, je suis prêt à examiner cette requête avec des experts, et s'il s'avère qu'il n'y a objectivement aucun problème pour la sécurité routière, je suis disposé à augmenter la vitesse. Toutefois, je veux une demande écrite et motivée. Je constate que s'il y a beaucoup de demandes, peu sont écrites et motivées.

Nous savons tous que, dès lors que l'on roule plus vite, les risques d'accidents mortels sont plus élevés. Cela peut avoir des conséquences d'embrasement de véhi-

De voorzitter. - Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *De politiezones kunnen best verschillende meningen hebben. De Leopold II-tunnel doorkruist meerdere gemeenten. Wat doet u als bepaalde burgemeesters vragen om de maximumsnelheid te verhogen en andere niet ?*

De heer Pascal Smet, minister (in het Frans).- *Als een burgemeester mij vraagt om de toegelaten snelheid te verhogen, dan zal ik de zaak onderzoeken. Het hoeft niet per se om een formeel verzoek te gaan, het is best mogelijk om alvast informeel de vraag te stellen.*

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *Het is natuurlijk onmogelijk een coherent mobiliteitsbeleid te voeren zonder uniforme maximumsnelheid.*

De heer Pascal Smet, minister (in het Frans).- *Als een burgemeester een verzoek indient, wordt dit voorgelegd aan de andere burgemeesters, de politie en het Belgisch Instituut voor Verkeersveiligheid (BIVV). Op basis van die adviezen wordt dan een beslissing genomen.*

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW CAROLINE PERSOONS

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende « de actieaanzegging van de brandweermannen gemeenschappelijk ingediend door

cules dans les tunnels. Pour ceux qui ne connaissent pas le tunnel, certaines boucles peuvent être dangereuses. Il y a donc plusieurs éléments à prendre en considération, que je suis prêt à examiner sur la base des avis des experts. Mais cela doit faire l'objet d'une demande écrite et motivée par des responsables communaux, des responsables du parquet ou des zones de polices.

M. le président. - La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans. - Des opinions divergentes peuvent exister dans les zones de police. Par exemple, les tunnels du boulevard Léopold II passent sur le territoire de plusieurs communes. Comment comptez-vous prendre des mesures, en imaginant que certains bourgmestres demandent l'augmentation de la vitesse, alors que d'autres n'entament pas la même démarche ?

M. Pascal Smet, ministre. - Rien n'empêche un bourgmestre de me poser la question et je l'examinerai. Il ne faut pas nécessairement avoir une argumentation formelle, puisqu'on peut introduire une demande informelle. Nous pouvons voir, avec l'aide des experts, si cela doit se concrétiser dans une demande formelle.

Mme Françoise Schepmans. - Je veux dire qu'on ne peut pas imaginer que, sur l'ensemble des tunnels Léopold II, vous ayez un bourgmestre qui le souhaite, et un autre qui ne le souhaite pas, parce qu'il faut nécessairement une politique de mobilité cohérente.

M. Pascal Smet, ministre. - Dès qu'un bourgmestre fait une demande, nous l'examinerons et nous solliciterons l'avis des autres bourgmestres, de la police et de l'IBSR (Institut belge de la sécurité routière). Sur la base de ces avis, nous prendrons une décision objective.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME CAROLINE PERSOONS

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant « le préavis d'action des pompiers déposé en front commun par deux organisations syn-

twee vakbonden ».

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER RACHID MADRANE,

betreffende « de stakingsaanzegging bij de DBDMH ingediend door twee vakbonden ».

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JOS VAN ASSCHE,

betreffende « de dreigende acties bij de Brusselse Brandweer ».

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER PHILIPPE PIVIN,

betreffende « de gespannen sociale toestand bij de DBDMH ».

De voorzitter. - Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans). - *Ik heb u een maand geleden een aantal vragen gesteld over het statuut van de werknemers bij de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp (DBDMH).*

De vakbonden hebben een stakingsaanzegging ingediend op 30 juni omdat de regering haar beloften niet heeft gehouden. De werkvergaderingen die moesten dienen om nog voor de vakantie beslissingen te nemen over het verlof voorafgaand aan de pensionering, hebben blijkbaar geen vruchten afgeworpen.

Hebben de werkgroepen vooruitgang geboekt? Een van uw medewerkers heeft in de krant op dreigende manier gesproken over het personeel in de 100-centrale. Kunt u meer vertellen over het sociale klimaat bij de brandweer; de vordering van de onderhandelingen en de beloften in verband met het statuut van de brandweerman?

De voorzitter. - De heer Madrane heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Rachid Madrane (in het Frans). - *Via de pers*

dicales ».

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. RACHID MADRANE,

concernant « le préavis de grève au SIAMU déposé par deux organisations syndicales ».

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JOS VAN ASSCHE,

concernant « les menaces d'actions chez les pompiers bruxellois ».

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. PHILIPPE PIVIN,

concernant « la situation sociale tendue au sein du SIAMU ».

M. le président. - La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons. - Il y a un mois, je vous interpellais en commission sur le statut du personnel du SIAMU (Service d'incendie et d'aide médicale urgente), et vous nous avez répondu de manière assez précise sur les différents points. Je vous interrogeais, entre autres, sur le congé préalable à la retraite, mais aussi sur le statut du personnel de la centrale 100, les cadres, etc.

Aujourd'hui, un préavis d'action a été déposé par les syndicats au 30 juin parce que les promesses ne semblent pas avoir été tenues. Les réunions de travail, qui étaient programmées et annoncées en commission, et au cours desquelles des décisions concernant le congé préalable à la retraite devaient être prises avant les vacances, ne semblent pas avoir porté leurs fruits.

Je voulais vous interroger sur la progression des groupes de travail. Nous avons pu lire dans la presse certains propos pour le moins menaçants d'un membre de votre cabinet par rapport au personnel de la centrale 100. Je voulais également vous interroger sur le climat social, sur l'avancée des travaux et sur les promesses faites quant au statut des pompiers.

M. le président. - La parole est à M. Rachid Madrane pour sa question d'actualité jointe.

M. Rachid Madrane. - Tout ou presque ayant été dit,

vernám ik dat er op 30 juni een stakingsaanzegging is ingediend. Het VSOA (Vrij syndicaat van het openbaar ambt) en de ACOD (Algemene centrale der openbare diensten) protesteren tegen het feit dat er geen gevolg is gegeven aan hun eisen inzake verlof voorafgaand aan het pensioen, de afwezigheid van een kader, enzovoort.

Een van de eisen is de invoering van een al dan niet bijzonder statuut voor het burgerpersoneel bij de dienst 100. Is er op dit vlak vooruitgang geboekt ?

Ook het probleem van de geplande indienstnemingén is aan de orde. Het betreft 21 Franstaligen en 13 Nederlandstaligen. Komt er in september een examen ? Gaan de voor oktober geplande indienstnemingén door ? Wat zal de minister doen om het sociaal klimaat te verbeteren ?

De voorzitter.- De heer van Assche heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Jos Van Assche.- Mijnheer de minister, naar verluidt zou er eergisteren op uw kabinet een vergadering geweest zijn met het VSOA en het ACOD. Er zou niet veel uit de bus gekomen zijn en de bespreking van de hele eisenbundel zou verdaagd zijn naar 11 juli. De stakingsaanzegging blijft gehandhaafd en de termijn verstreek gisteren. In theorie zouden de vakbonden vandaag kunnen beslissen om acties te ondernemen. U betreurt de gang van zaken en meent uw goede wil te hebben betoond, door een aantal adjunct-operatoren voor de dienst 100 in functie te houden.

De vakbonden vinden dat maar een mager beestje en herinneren aan de beloften inzake bijkomende aanwervingen en de opmaak van een regeling voorafgaand aan de pensionering. Ze hebben ook vragen bij de invulling van een aantal directiefuncties, die al sinds 2002 openstaan.

De tijd begint te dringen en er zouden tijdens de vakantie wel eens hardere acties voor de deur van uw kabinet kunnen worden gevoerd. De vorige regering heeft ervoor gezorgd dat de brandweer goed betaald wordt, maar het is ook een vrij corporatistisch korps. Ik begrijp dus dat veranderingen daar moeilijk zijn.

je serai très bref.

Ces derniers jours, la presse a rapporté qu'un préavis de grève avait été déposé le 30 juin. Le SLFP (Syndicat libre de la fonction publique) et la CGSP (Centrale générale des services publics) entendent protester notamment contre l'absence de suivi réservé à leurs revendications relatives aux congés préalables à la retraite, l'absence de cadre, etc.

Une demande émanant du SIAMU porte sur la création d'un statut particulier ou, à tout le moins, d'un statut pour les civils contractuels qui travaillent au service 100. J'ignore si l'on a progressé sur cette question.

Le problème des recrutements envisagés est également posé : 21 francophones et 13 néerlandophones, je pense. Où en est-on à ce sujet ? L'examen aura-t-il bien lieu en septembre ou est-il reporté ? Les recrutements prévus pour le mois d'octobre seront-ils bien effectués ? Quelles réponses comptez-vous donner aux syndicats et quelles mesures pensez-vous prendre pour améliorer le climat social ?

M. le président.- La parole est à M. Van Assche pour sa question d'actualité jointe.

M. Jos Van Assche (en néerlandais).- *Avant-hier, la SLFP et la CGSP auraient été reçues à votre cabinet. La discussion aurait été reportée au 11 juillet. Le préavis de grève est maintenu et le délai expirait hier. Vous regrettez la tournure des événements et estimez avoir fait preuve de bonne volonté avec le maintien en fonction d'opérateurs-adjoints pour le service 100.*

Pour leur part, les syndicats rappellent les promesses de recrutements supplémentaires et d'élaboration d'une réglementation pour le congé préalable à la retraite. Ils s'interrogent également sur un certain nombre de fonctions de direction vacantes depuis 2002.

Le temps presse et des actions plus dures pourraient voir le jour.

Les propos maladroits de certains parlementaires, remettant en cause les extra salariaux, ont peut-être fait du tort.

Comment le ministre évitera-t-il la confrontation ? Satisfera-t-il aux exigences, pour la plupart légitimes ?

Misschien hebben onvoorzichtige uitspraken van sommige parlementsleden, die bijvoorbeeld de bijverdienste van de brandweermannen ter discussie hebben gesteld, de zaak geen goed gedaan. Die bijverdienste is een van de heilige huisjes, waaraan nauwelijks kan worden getornd. Natuurlijk kan de minister schoon schip maken, maar dan gaat hij regelrecht de confrontatie aan met het korps.

Hoe zal u de harde confrontatie vermijden? Komt u tegemoet aan de eisen, die grotendeels gerechtvaardigd zijn?

De voorzitter. - De heer Pivin heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Philippe Pivin (in het Frans).- *Nagenoeg dagelijks is de spanning tussen uw kabinet en de DBDMH voelbaar. De stakingsaanzegging kwam dan ook niet onverwacht. Gisteren is die verstreken.*

Een artikel in « La Capitale » van 27 juni 2005 uit scherpe kritiek op uw aanpak. U hebt de indienstemming van nieuwe brandweertieten uitgesteld. Waarom en tot wanneer?

U geeft nog steeds geen uitsluitsel over het verlof voorafgaand aan het pensioen, hoewel u nog vóór het parlementair reces een antwoord had beloofd. Wat is de toestand?

Is de kritiek van de vakbonden gerechtvaardigd? Plant u overleg met de vakbonden om het vertrouwen met de DBDMH te herstellen?

M. le président.- La parole est à M. Pivin pour sa question d'actualité jointe.

M. Philippe Pivin.- M. le ministre, je voudrais revenir un instant au problème du SIAMU, puisqu'on constate quasi quotidiennement une tension persistante entre le SIAMU et vous-même ou les membres de votre cabinet.

La conséquence logique a été le dépôt d'un préavis de grève, qui a expiré hier, et des annonces dans la presse de l'état de tension et de défiance existant entre les pompiers et vous-même : en effet, selon « La Capitale » du 27 juin, « loin d'apporter la moindre solution, le ministre s'emploierait plutôt à les aggraver sans cesse, tant les décisions qu'il prend brillent par leur inadéquation et leur manque total de discernement ».

On cite notamment le report de recrutement d'agents au mois de septembre; on cite également l'absence de réponse en ce qui concerne la question du congé préalable au départ à la pension, alors même que, en commission de l'Intérieur, le 2 juin, vous indiquiez que vous aviez toute raison de penser qu'un accord pourrait être trouvé avant les vacances. Je suppose qu'il s'agissait bien des vacances d'été 2005, bien que vous n'ayez rien précisé à ce sujet.

M. le ministre, j'aimerais vous demander :

- Si les déclarations des syndicats, telles que je les ai citées, sont exactes.
- S'il est bien exact que le recrutement de nouveaux agents est reporté. Si tel est le cas, pourquoi? Jusqu'à quand?
- Où en est la situation quant au congé préalable à la retraite?

De voorzitter. - De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).* - *De vakbonden hebben een actie aangekondigd op 30 juni, geen staking. Op 29 juni had ik een ontmoeting met de vakbondsafgevaardigden. Ze wilden enkel overleggen over de operators van het hulpcentrum 100. De vakbonden hebben een administratieve fout erkend, die moet worden rechtgezet.*

We onderhandelen nu over die rechtzetting. Op 11 juli komen we weer samen. Het statuut van de 12 contractuele operators blijft intussen ongewijzigd. Een actie of een staking heeft dan ook geen zin.

Er zijn daarnaast nog andere moeilijke dossiers bij de brandweer. Het verlof voorafgaand aan het pensioen staat ook op de agenda van de volgende vergadering.

Daarnaast is er het taalkader. De Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) heeft een gunstig advies gegeven, zodat de indienstemmingen en bevorderingen kunnen doorgaan.

Ik heb inderdaad 34 posten vacant verklaard. De nieuwe werknemers moeten een opleiding krijgen in dringende medische hulp (DMH) en brandbestrijding. In september zullen ze hun stage kunnen aanvatten.

De examens voor de betrekkingen van brandweerman en officier, adjunct-interventiechef zijn uitgesteld tot september om zo veel mogelijk mensen te kunnen bereiken.

Wat de vermeende uitspraken van een van mijn kabinetsmedewerksters betreft, kan ik kort zijn. Geen enkele kabinetsmedewerker heeft een verklaring in de pers afgelegd. Ik aanvaard daarenboven niet dat men op de man speelt. De samenstelling van mijn kabinet is mijn verantwoordelijkheid. Het bedroeft mij dat sommige parlementsleden op die manier reageren.

- Si des réunions de conciliation ou de concertation sont programmées entre les organisations syndicales et votre cabinet, de façon à tenter de restaurer avec le SIAMU une confiance qui me paraît bien mise à mal pour le moment.

M. le président. - La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre. - Je voudrais tout d'abord signaler que c'est un préavis d'action qui a été déposé, et non un préavis de grève. Il expirait le 30 juin dernier. Depuis lors, j'ai eu l'occasion de rencontrer les organisations syndicales ce mercredi 29 à mon cabinet. Elles ont souhaité, comme l'exprimait leur préavis, que nous abordions uniquement le point des opérateurs 100. Quel est leur problème ? Une erreur administrative a été commise en son temps, qui a été reconnue par les organisations syndicales et qui nécessite une rectification.

Aujourd'hui, nous discutons avec elles de ces rectifications. Dans l'attente, nous ne touchons pas au contrat. Je l'ai confirmé aux dites organisations. Je ne voyais évidemment pas l'intérêt d'une grève ou d'une action à partir du moment où l'on ne touchait pas au contrat. Une nouvelle réunion est programmée en mon cabinet le 11 juillet prochain. Elle traitera de ce sujet. En attendant, les douze opérateurs 100 contractuels ne voient pas leur statut modifié.

Bien entendu, comme j'en ai déjà fait part en commission, je ne prétends pas qu'il n'existe pas d'autres dossiers chauds chez les pompiers actuellement. Ainsi, le congé préalable à la pension est aussi à l'ordre du jour de cette réunion du 11 juillet.

Il y a aussi le problème du cadre linguistique. Là, je peux vous annoncer que le gouvernement a pris acte hier de l'avis favorable de la CPCL (Commission permanente de contrôle linguistique), ce qui nous permet d'aller de l'avant quant aux désignations et aux promotions. Tant qu'aucun avis favorable n'était émis, nous avions un problème de ce côté-là.

Quant aux procédures de recrutement, M. Madrane, j'ai en effet déclaré 34 emplois vacants. Il faut dispenser à ces nouvelles recrues une formation, comme vous le savez. Je veux parler d'une formation en aide médicale urgente (AMU) et en lutte contre l'incendie. L'admission en stage de ces lauréats pourra avoir lieu au mois de septembre.

En ce qui concerne les examens de recrutements qui étaient programmés au grade de pompier et d'officier,

De voorzitter. - Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons (*in het Frans*).- *Mijnheer de minister, hebt u La Capitale gelezen? Ik heb uw medewerker niet bij naam genoemd, maar enkel geciteerd. Volgens u heeft dus niemand van uw kabinet met de pers gepraat, is de verstandhouding met de brandweer prima en zullen alle indienstneming plaatsvinden.*

De voorzitter. - De heer Madrane heeft het woord.

De heer Rachid Madrane (*in het Frans*).- *Wanneer zullen de stagiairs die in september beginnen, volledig kunnen worden ingezet? Als de examens in september bekend worden gemaakt, wanneer zullen de nieuwe personeelsleden dan inzetbaar zijn?*

De heer Benoît Cerexhe, minister (*in het Frans*).- *Dat weet ik niet. Het hangt ervan af wanneer het Selor-examen plaatsvindt. Ik houd u op de hoogte.*

De voorzitter. - De heer Van Assche heeft het woord.

chef des interventions adjoint, nous avons préféré attendre le mois de septembre, car soit nous le faisons en période de vacances et nous n'étions pas sûr de toucher tout le monde, ou bien nous attendions le mois de septembre.

Plusieurs d'entre vous se sont exprimés en faveur d'un appel le plus large possible, et surtout à destination de notre main d'œuvre bruxelloise. Pour faire en sorte que cette information puisse bénéficier d'une diffusion dans l'ensemble des quartiers, à destination de tous et en collaboration avec le monde associatif, nous avons décidé de lancer cet appel au mois de septembre.

Quant aux propos prétendument menaçants d'une de mes conseillères, Mme Persoons, je serai sans équivoque. Aucune communication d'un de mes conseillers ou d'une de mes conseillères n'a eu lieu par voie de presse. Je peux vous dire que je n'accepterai pas d'attaques ad hominem, que la composition de mon cabinet relève de ma responsabilité, et que je n'entends pas d'une manière ou d'une autre me la faire imposer de l'extérieur. Je dois vous dire que je suis assez attristé de voir que certains parlementaires relayent ce types de propos qui relèvent plus du lynchage que d'autre chose.

M. le président. - La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons. - M. le ministre a-t-il lu « La Capitale » ? Je n'ai pas cité la personne, je n'ai fait que relayer ses propos, dont on peut s'étonner. C'est tout. Vous dites qu'il n'y a pas eu de communication vers la presse de la part de membres de votre cabinet. Alors, tout va bien : votre cabinet s'entend très bien avec les pompiers, et les recrutements auront lieu.

M. le président. - La parole est à M. Madrane.

M. Rachid Madrane. - Celle-ci sera très courte. Je remercie le ministre. À quel moment ceux qui rentrent en stage en septembre seront-ils opérationnels ? Si on lance l'appel de recrutement en septembre, quand les personnes recrutées seront-elles sur le terrain ?

M. Benoît Cerexhe, ministre. - Je ne peux vous répondre, car cela dépend de l'organisation des examens par le Selor. On doit procéder à l'appel à candidatures, et je ne peux vous dire exactement quand le Selor organisera son examen. Je suis tout à fait disposé à vous transmettre l'information dès que je l'aurai.

M. le président. - La parole est à M. Van Assche.

De heer van Assche.- Mijnheer de minister, u zult dus alles doen om een confrontatie met de vakbonden te vermijden en het niet tot een open breuk te laten komen tussen u en de brandweer?

De heer Benoît Cerexhe, minister.- Dat doe ik al een heel jaar.

De heer Van Assche.- Ik hoop dat u daarin slaagt.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER WILLEM DRAPS

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

EN DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE NETHEID EN MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,

betreffende « de recente overstromingen ten gevolge van de onderhoudsstaat van de rioolkolken langs de gewestwegen ».

De voorzitter.- De heer Draps heeft het woord.

De heer Willem Draps (*in het Frans*).- *Sommige gemeenten hebben er herhaaldelijk op gewezen dat het onderhoud van de rioolkolken tekortschiet, zeker op laaggelegen punten. Ze hebben daarvoor al aangetekende brieven gestuurd.*

Na een periode van droogte, waarin de rioolkolken niet op natuurlijke wijze zijn ontstopt, hebben zich overstromingen voorgedaan in de Woluwevallei. Het gebrekkige onderhoud van de rioolkolken was daarvan de belangrijkste oorzaak. De gemeentelijke hulpdiensten en de politie moesten ingrijpen. Zal de regering ervoor zorgen dat dergelijke gebeurtenissen, die perfect te vermijden zijn, zich niet opnieuw voordoen? Zelf heb ik Net Brussel er vaak op gewezen dat er zelfs na een overstroming niets werd gedaan aan de verwaarloosde rioolkolken die het probleem hadden veroorzaakt.

De kwetsbare punten zijn bekend. Het wordt hoog tijd dat de gewestelijke diensten ingrijpen.

M. Jos Van Assche (*en néerlandais*).- *Vous allez donc tout faire pour éviter une confrontation avec les syndicats et une rupture entre vous et les pompiers ?*

M. Benoît Cerexhe, ministre (*en néerlandais*).- *C'est ce que je fais déjà depuis un an.*

M. Jos Van Assche (*en néerlandais*).- *J'espère que vous réussirez.*

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. WILLEM DRAPS

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

ET À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET SITES

concernant « les récentes inondations à la suite de l'état d'entretien des avaloirs sis le long des voies régionales ».

M. le président.- La parole est à M. Draps.

M. Willem Draps.- À de nombreuses reprises, certaines communes ont attiré l'attention des services de Bruxelles-Propreté sur le caractère sporadique et insuffisant de l'entretien courant des avaloirs, en particulier dans les points bas du réseau hydrographique. Ces mises en garde répétées ont été confirmées par des courriers recommandés adressés par certaines communes, notamment à votre cabinet, M. le ministre.

Or, il faut aujourd'hui se rendre à l'évidence. Il y a deux jours, après une période de sécheresse qui n'a pas permis le débouchage naturel des avaloirs, l'on a subi des inondations dont la cause principale – et les rapports de police en font foi – est le non-curage desdits avaloirs, notamment dans les communes de Watermael-Boitsfort, d'Auderghem, de Woluwe-Saint-Pierre et Saint-Lambert, bref le long de la vallée de la Woluwe.

Ces inondations ont requis l'intervention d'urgence des services communaux et des services de police. Quelles mesures comptez-vous prendre pour éviter la réitéra-

De voorzitter. - De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister (in het Frans).- *Het schoonmaken van de rioolkolken in het Brussels Gewest is een taak van het agentschap Net Brussel.*

De heer Willem Draps (in het Frans).- *Dat zei ik al.*

De heer Pascal Smet, minister (in het Frans).- *Ik herhaal het omdat blijkbaar niet alle gemeenten daarvan op de hoogte zijn.*

Het onderhoud van de rioolkolken in de tunnels valt wel onder mijn bevoegdheid omdat Net Brussel de tunnels niet mag afsluiten. Het bestuur Uitrusting en Vervoer stuurt alle brieven over verstopte rioolkolken op gewestwegen systematisch door naar Net Brussel. De gemeente krijgt een brief waarin de bevoegdheid van Net Brussel wordt onderstreept.

Ik lees nu het antwoord van staatssecretaris Kir voor.

De heer Willem Draps (in het Frans).- *Tot hem richtte ik trouwens mijn dringende vraag!*

De heer Pascal Smet, minister (in het Frans).- *Net Brussel zorgt voor het onderhoud van de rioolkolken*

tion de situations de ce type, qui étaient prévisibles vu la carence chronique d'entretien des avaloirs ?

Personnellement, je me suis rendu à plusieurs reprises à l'Agence Bruxelles-Propreté. J'ai attiré l'attention sur le fait que l'on a déjà déploré des inondations, au mois de novembre, à tel ou tel endroit précis, que rien n'est fait – photos à l'appui – pour éviter que cela se reproduise. Tout récemment encore, nous sommes revenus à la charge mais cela n'a pas empêché de nouvelles inondations mercredi dernier. Mêmes causes, mêmes effets.

Une telle situation nécessite une prise de conscience réelle de la part des services régionaux. On connaît les points vulnérables, les points bas. Aujourd'hui, il ne reste plus qu'à agir.

M. le président. - La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre. - Votre question porte sur le nettoyage des avaloirs des voiries en Région bruxelloise. Cette tâche incombe à l'agence Bruxelles-Propreté.

M. Willem Draps. - Je l'ai dit.

M. Pascal Smet, ministre. - Je sais. Mais je veux l'affirmer haut et fort puisque, apparemment, toutes les communes ne sont pas au courant.

La seule exception à ce sujet concerne le nettoyage des bouches d'égoût situées dans les tunnels, qui relève de ma compétence. Cette exception se justifie par le fait que l'Agence Bruxelles-Propreté n'est pas habilitée à fermer les tunnels. Toutes les lettres adressées à l'AED (Administration de l'équipement et des déplacements) signalant que les avaloirs situés le long des voiries régionales sont bouchés sont systématiquement transmises à l'Agence Bruxelles-Propreté. De plus, une lettre est envoyée à la commune afin d'attirer son attention sur le fait que le nettoyage des égouttoirs d'une voirie régionale relève de la responsabilité de Bruxelles-Propreté, et non de l'AED.

Je vous donnerai donc la réponse de mon collègue Emir Kir.

M. Willem Draps. - A qui j'adressais également ma question d'actualité !

M. Pascal Smet, ministre. - Je réponds donc à sa place. L'Agence Bruxelles-Propreté a mis en place un dispo-

op de gewestwegen. De ingezette technische middelen zijn vier kolkenzuigers, één veegmachine en twee platte vrachtwagens. Elk van de machines wordt door twee arbeiders bediend. Een brigadier draagt de verantwoordelijkheid voor het geheel van het onderhoud. Alle kolken op gewestwegen worden viermaal per jaar behandeld. In risicozones gebeurt het onderhoud nog regelmatig. Het laatste onderhoud in het lagergelegen deel van de Tervurenlaan gebeurde op 16 mei 2005.

Door uitzonderlijke weersomstandigheden kan zelfs een goed onderhouden rioolkolk snel verstoep raken. Soms kan het geplande onderhoud niet plaatsvinden omdat automobilisten het parkeerverbod niet in acht nemen. Sinds twee weken beschikt Net Brussel over een computerprogramma dat een inventaris opmaakt van te reinigen kolken. Op vraag van een gemeente kan het Agentschap dringende ingrepen uitvoeren. De gemeente Sint-Pieters-Woluwe heeft trouwens geen contact opgenomen met het Agentschap.

(Protest van de MR)

Volgende week zal staatssecretaris Kir een netheidsplan voorleggen aan de regering. Hij vraagt meer personeel en technische middelen om een opsporingsprocedure op punt te stellen.

De voorzitter. - De heer Draps heeft het woord.

De heer Willem Draps *(in het Frans).* - *Het probleem dat ik aanklaagt, gaat vijf van de negentien Brusselse gemeenten aan. Het antwoord van staatssecretaris Kir bevredigt me niet : ik heb bij Net Brussel al tweemaal mijn ontevredenheid geuit over het onderhoud van de*

sitif permanent pour le curage et le nettoyage des avaloirs sur l'ensemble des voiries régionales. Aujourd'hui, les moyens humains et techniques mis en œuvre sont les suivants : quatre cureuses manipulées chacune par deux ouvriers, une balayeuse manipulée par deux ouvriers, deux camions plats pour le placement et l'enlèvement des plaques d'interdiction de stationnement, manipulés chacun aussi par deux ouvriers.

En outre, un brigadier se voit confier la responsabilité du bon fonctionnement de l'ensemble du dispositif. Actuellement, tous les avaloirs des voiries régionales sont traités quatre fois par an, tant pour le curage que pour le nettoyage. La fréquence d'intervention est supérieure lorsque les avaloirs sont situés dans des sites à risque tels que le bas de l'avenue de Tervueren.

À cet égard, M. Kir vous signale que la dernière intervention sur ce site date du 16 mai dernier. Il arrive cependant que des événements exceptionnels obstruent rapidement un avaloir en parfait état de propreté (conditions climatiques, chute de feuilles, etc.). Il arrive aussi que les interventions ne peuvent être réalisées à cause du non-respect des panneaux d'interdiction de stationnement. Afin de ne pas négliger ces avaloirs et tenir une comptabilité, l'Agence Bruxelles-Propreté utilise depuis deux semaines un programme informatique lui permettant de recenser au jour le jour les équipements devant faire l'objet d'une intervention. Si cela ne suffit pas, et que les communes constatent la nécessité d'une intervention exceptionnelle, l'Agence organise des interventions d'urgence.

M. Kir me signale que les services de Bruxelles-Propreté n'ont, en l'occurrence, pas été contactés par les services de la commune de Woluwe-Saint-Pierre.

(Protestations sur les bancs du MR)

Je vous dis seulement ce que l'on me signale !

Un plan de propreté sera soumis par M. Kir au gouvernement la semaine prochaine. Il propose de renforcer les moyens humains et techniques afin de mettre au point une procédure de repérage.

M. le président. - La parole est à M. Draps.

M. Willem Draps. - Le problème que je soulève concerne cinq communes sur dix-neuf.

M. le ministre, la réponse de votre collègue ne me satisfait pas, car je me suis rendu à l'Agence Bruxelles-

rioolkolken. Er is blijkbaar een groot verschil tussen theorie en praktijk.

De overstromingen in de Woluwevallei werden ondermeer veroorzaakt door asfalteringswerken : de aanne-mer had de kolken eenvoudigweg gesloten. Wegwerk-zaamheden moeten beter worden gecontroleerd.

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- Ik zal uw opmerkingen meedelen aan staatssecretaris Kir.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CÉLINE DELFORGE

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

betreffende « de kledij van de chauffeurs van de MIVB bij warm weer ».

De voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge *(in het Frans).*- Ik las in de krant dat de personeelsleden van de MIVB zelfs bij warm weer geen bermuda mogen dragen tijdens de werkuren. Ik bedoel dan geen bermuda met bloemetjes erop, maar een in dezelfde kleur als de gewone uniformbroek. Mijns inziens hoort dat toegelaten te zijn. Vrouwelijke buschauffeurs mogen immers ook een rok dragen.

Buschauffeurs die soms met defecte ventilatiesystemen te maken krijgen, moeten bovendien een extreem rigide reglement naleven. Als de chauffeurs van De Lijn een bermuda mogen dragen, zie ik niet in waarom die van de MIVB dat niet mogen. Mijnheer de minister, hebt u al nagedacht over dit probleem ?

Propreté à deux reprises, et j'ai signalé au responsable notre insatisfaction concernant ledit curage des avaloirs.

Entre la théorie et la pratique, il semble y avoir une marge très importante. Par ailleurs, je signale aussi que, à cause d'un chantier d'asphaltage en cours, les avaloirs étaient bouchés par l'entrepreneur. Il s'agit là d'un problème de surveillance de chantier, puisque c'est l'une des causes des inondations qui ont pu être constatées dans le fond de la vallée de la Woluwe.

Dans la pratique, les choses ne se passent pas de la manière dont elles sont décrites par la réponse de votre collègue.

M. Pascal Smet, ministre.- Je vais le signaler à M. Kir.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME CÉLINE DELFORGE

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant la « tenue vestimentaire des chauffeurs de la STIB par temps chaud ».

M. le président.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge.- Cette semaine, un article dans la presse se penchait sur la chaleur excessive qui peut parfois régner dans les transports en commun de surface. Il y a peu, je vous ai déjà interrogé à ce sujet.

Cet article mentionnait le fait qu'il est interdit aux agents de la STIB de pouvoir revêtir un bermuda pendant leurs heures de service. Quand on parle de bermuda, on ne parle pas d'un bermuda à fleurs mais d'un bermuda de la même couleur que la pantalon réglementaire habituel.

Il apparaît que le règlement et l'usage à la STIB leur interdit de porter de tels vêtements même en cas de chaleur excessive. Dès lors, on peut se poser la question suivante : si l'uniforme des conductrices de bus comprend la jupe, pourquoi existe-t-il une différence de traitement avec les conducteurs qui, eux, ne peuvent pas mettre de bermuda ?

De voorzitter. - De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).* - *De directie van de MIVB voert aan dat de chauffeurs over een geïsoleerde bestuurdersruimte met ventilatie of airco beschikken. Bij De Lijn mogen de chauffeurs in bermuda en polo werken. Dit soort zaken wordt doorgaans geregeld door het algemeen bestuur in overleg met de vakbonden. Formeel gezien heb ik hier niets over te zeggen, maar ik geef u toch mijn mening.*

Mijns inziens horen de tram- en buschauffeurs toelating te hebben om een bermuda te dragen. Het Arbitragehof vindt dat er sprake is van discriminatie. Ik heb dat ook meegedeeld aan de voorzitter van de raad van bestuur. Een standaard bermuda moet kunnen. Ik heb ook vernomen dat er onder het personeel een petitie circuleert. Ik hoop dat de directie van de MIVB begrijpt dat tijd en zeden evolueren.

Quand on connaît les conditions difficiles de conduite par temps de chaleur, cette souplesse me semble minimale. De toute manière, un chauffeur assis à son poste de conduite n'exhibe pas ses jambes, malheureusement.

(Rires)

Derrière cette question qui peut paraître amusante, il se cache quelque chose de plus sérieux sur le terrain. Pour les chauffeurs qui se trouvent dans leur bus avec parfois des systèmes de ventilation défectueux, il y a un règlement à appliquer de façon extrêmement rigide. Je pense qu'on pourrait autoriser les chauffeurs à revêtir des bermudas. La société De Lijn autorise le bermuda dans l'uniforme et je ne pense pas qu'il y ait des différences de statut quelle que soit l'origine du chauffeur.

D'une part, pouvez-vous me confirmer ce problème et, d'autre part, avez-vous eu une réflexion à ce sujet ?

M. le président. - La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre. - L'argument de la direction de la STIB est que les chauffeurs sont isolés dans une cabine avec une ventilation spécifique ou l'air conditionné. Par contre, chez De Lijn, il existe une formule spécifique pour l'été, dans laquelle les chauffeurs peuvent choisir un bermuda et un polo. Formellement, c'est la direction générale et les directeurs généraux qui sont compétents ensemble, avec les syndicats. Il s'agit de points qui sont négociés avec les syndicats. Juridiquement, je peux difficilement intervenir, mais je vais tout de même exprimer devant vous mon opinion personnelle.

Je suis pour le bermuda dans les bus et les trams, pour le confort des chauffeurs. C'est pour eux que cela vaut la peine. Je pense, et la Cour d'arbitrage partage mon opinion, qu'il s'agit d'une discrimination : vous avez vous-même invoqué l'argument selon lequel, si les femmes peuvent porter des jupes, les hommes peuvent aussi avoir les jambes nues. Je partage donc votre opinion. J'ai informé le président du conseil d'administration que, personnellement, je comprenais mal l'interdiction des bermudas, à condition que cela soit réglementé et qu'un chauffeur n'arrive pas avec un short pour la piscine et l'autre avec un short à fleurs. Il faut que cela soit standardisé. J'ai informé la direction de mon point de vue. Ils sont au courant, et j'espère qu'ils comprendront ce qui se passe. On m'a informé que circule actuellement une pétition parmi le personnel. J'espère que la direction de la STIB comprendra que les moeurs et

De voorzitter. - Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (in het Frans). - *Ik dank de minister dat hij een initiatief heeft genomen, ook al is hij zelf niet bevoegd voor het uniform van de MIVB. Het sociaal klimaat is er soms gespannen en dit soort kleine dingen is belangrijk voor het personeel.*

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW MARTINE PAYFA

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

betreffende « het protocolakkoord betreffende het gebruik van automatische camera's voor de politiezones ».

De voorzitter. - Mevrouw Payfa heeft het woord.

Mevrouw Martine Payfa (in het Frans). - *Als voorzitter van de politiezone heb ik gisteren een fax ontvangen voor een overlegvergadering over de automatische camera's die vanochtend om 9 uur plaatsvond.*

Hoe komt het dat die uitnodiging zo laat is verstuurd? Vindt u het normaal dat de overlegvergaderingen op die manier worden georganiseerd? Gaat het niet om louter formele vergaderingen?

Wat de grond van de zaak betreft, hebben de gemeenten en politiezones u meegedeeld waar zij automatische camera's op hun grondgebied willen plaatsen. In de pers is een eerste overzicht bekendgemaakt. Daaruit blijkt dat er in bepaalde gemeenten meerdere camera's komen en in andere geen enkele. Welke criteria liggen aan de basis van die verdeling? De Delleurlaan en de Vorstlaan zijn gewestwegen waar veelodelijke ongelukken gebeuren.

Daarnaast hebben we vernomen dat de gemeenten of de politiezones onder meer de aankoop en de ontwikkeling van de filmrolletjes zelf moeten betalen. Het verbaast mij dat er niet voor een digitaal systeem is geko-

les pratiques de mode ont évolué.

M. le président. - La parole est à Mme Céline Delforge.

Mme Céline Delforge. - Je remercie M. le ministre, car il a bien compris que même si, en effet, ce n'était pas directement à lui que revenait le pouvoir de déterminer l'uniforme des agents de la STIB, il était important, après les conflits sociaux et le climat social tendu qu'a connus cette société de pouvoir, parfois, accorder de petites choses importantes pour les agents qui y travaillent.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME MARTINE PAYFA

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant le « protocole d'accord sur l'utilisation des caméras automatiques pour les zones de police ».

M. le président. - La parole est à Mme Payfa.

Mme Martine Payfa. - J'aimerais aborder le sujet du protocole d'accord sur l'utilisation des caméras automatiques pour les zones de police. Vous aviez écrit en son temps aux communes et aux zones de police pour qu'elles puissent statuer sur les lieux d'installation des caméras sur leur territoire. Il y avait déjà eu un problème à l'époque au niveau des représentants, des agents de mobilité ou de la police, mais tout était finalement rentré dans l'ordre. Nous avons reçu hier à 10h30 par fax, en qualité de président de la zone de police, une convocation pour une réunion de concertation qui avait lieu ce matin à 9h00.

Quant à la forme, jugez-vous normale cette convocation tardive? Quelles en sont les raisons? Trouvez-vous raisonnable et respectueux de provoquer des réunions de concertation dans de telles conditions? Ces réunions ne sont-elles pas purement formelles?

Quant au fond, les communes et les zones de police vous avaient fait des propositions quant aux lieux où installer ces caméras automatiques et, dans la presse, nous avons pu découvrir un premier plan de la Région bruxelloise où l'on indiquait les lieux d'installation de

zen. Krijgen de politiezones geen dotatie voor de uitvoering van deze gewestelijke beslissing?

De voorzitter. - De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).* - *Ik zal een overzicht geven van de procedure voor de selectie van locaties voor onbemande camera's.*

Eind vorig jaar heeft mijn administratie een lijst opgesteld met 90 plaatsen waar camera's kunnen worden geplaatst. Vervolgens is het advies van de gemeenten gevraagd, die bijna allemaal positief reageerden.

Mevrouw Payfa, in uw brief van 10 juni 2005 bevestigde u dat het College zijn goedkeuring had gegeven om op twee plaatsen camera's te plaatsen. Er is ook regelmatig contact geweest met de procureur des Konings.

Na lange onderhandelingen werd er een protocolakkoord gesloten.

Op 15 juni is er een uitnodiging verstuurd voor de vergadering van 1 juli over het eerste protocolakkoord voor de zone Ukkel-Watermaal-Bosvoorde-Oudergem. Enkel de gemeenten Ukkel en Oudergem zijn uitgenodigd, omdat er in 2005 geen camera's worden geïnstalleerd in Watermaal-Bosvoorde: dat gebeurt pas in 2006 en 2007.

Mijn administratie heeft u pas op 30 juni uitgenodigd, en dat is te laat, want u was uitgenodigd als voorzitter van het politiecollege en u uw akkoord moet verlenen

ces caméras. Nous avons pu constater que certaines de ces communes pouvaient profiter de plusieurs de ces installations, plusieurs caméras. Par contre, deux communes qui avaient fait des propositions n'en ont absolument pas eu. Je me pose donc la question des critères ayant prévalu pour faire le choix définitif de l'installation de ces caméras d'autant que l'on peut penser que des voiries régionales telles l'avenue Delleur et le boulevard du Souverain montrent qu'il y a un taux élevé d'accidents mortels.

Deuxième chose, nous avons appris que les communes ou les zones de police, devaient assurer certains investissements, notamment l'achat et le développement des films. J'étais assez étonnée d'apprendre qu'à l'heure actuelle, on ne passe pas encore au numérique et que l'on en soit encore au stade du développement de films. Au niveau de la dotation des zones, existerait-il une dotation prévue pour aider les zones de police à assumer ce genre de disposition qui est une volonté régionale ?

M. le président. - La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre. - Tout d'abord, je voudrais récapituler la procédure que nous avons suivie en matière d'installation de caméras automatiques à Bruxelles.

Fin de l'année passée, mon administration s'est mise autour de la table, à ma demande, afin de déterminer les endroits qui pouvaient être équipés de caméras automatiques. Une liste de 90 sites a ainsi été établie pour le territoire de notre Région, dans un délai de trois ans.

Cette proposition a été envoyée à toutes les communes afin de recueillir leurs avis. Jusqu'à ce jour, toutes, sauf deux, ont répondu de façon positive.

Vous-même m'avez informé par lettre du 10 juin 2005 du fait que le Collège avait donné son aval par rapport à l'équipement de deux sites.

Parallèlement, des contacts réguliers ont lieu avec le procureur du Roi.

La signature du protocole d'accord intervient après une longue procédure de concertation et la confirmation officielle de l'engagement que tous les interlocuteurs avaient manifesté auparavant.

L'invitation pour le premier protocole d'accord pour la zone Uccle-Watermael-Boitsfort-Auderghem est

aan het protocol. Ik bied u mijn excuses aan.

Ik merk op dat uw gemeente niet per se door u persoonlijk moet worden vertegenwoordigd. Het protocol-akkoord zal later worden ondertekend.

Het Brussels Gewest doet meer inspanningen dan de andere gewesten om de verkeerscamera's te financieren en betaalt de palen, de camera's, de installatie en de software. De politie betaalt enkel de films. Dat lijkt me niet onredelijk.

De voorzitter.- Mevrouw Payfa heeft het woord.

Mevrouw Martine Payfa (in het Frans).- *Is de selectie van de locaties definitief? Op sommige gewestwegen waar veel dodelijke slachtoffers vallen, komen geen camera's. Vormen deze camera's slechts een eerste lichting? Krijgen de gemeenten die niet uitgekozen zijn, later ook camera's? Waarom plaatst u geen camera's in alle gemeenten?*

partie le 15 juin dernier. La réunion était prévue le 1er juillet, soit aujourd'hui. Il est vrai que seules les communes d'Uccle et Auderghem ont été invitées puisqu'elles sont les seules à être concernées par les installations de caméras en 2005. Les installations sur le territoire de Watermael-Boitsfort se feront au cours des années 2006-2007.

Il est vrai que mon administration a commis un erreur – et je l'assume – en ne vous invitant pas plus tôt que le 30 juin, soit la veille de la concertation, ce qui est trop tard. Elle a dû vous inviter en qualité de présidente du Collège de police, fonction par laquelle vous devez marquer votre accord au protocole. Les autres communes ont bien été invitées deux semaines avant la réunion. Je vous présente mes excuses pour cette erreur qui n'aurait pas dû se produire.

Il faut toutefois remarquer que la commune ne doit pas se faire représenter nécessairement par vous-même en personne, puisque les communes d'Uccle et d'Auderghem étaient représentées par d'autres personnes. Le protocole sera signé plus tard.

S'agissant de la question du financement de ces caméras automatiques, je voudrais insister sur le fait qu'aucune Région du pays n'a fait autant d'efforts financiers que ceux que je réalise dans cette matière.

Tant le coût de l'achat des poteaux, des caméras, que celui de l'installation sont pris en charge par la Région. De plus, je finance aussi le logiciel spécifique qui permet un transfert plus rapide des P.V. vers le parquet ainsi que les images qui permettent de visualiser l'infraction. Nous sommes la seule Région à prendre en charge autant de frais liés à l'installation des caméras. Il n'est pas exagéré de demander à la police de payer les films utilisés par ces caméras dont le coût est minimal comparé à l'effort de la Région.

M. le président.- La parole est à Mme Payfa.

Mme Martine Payfa.- J'aurais bien aimé savoir si le choix de l'installation de ces caméras est définitif parce que je ne comprends toujours pas pourquoi certaines voiries régionales connaissant un taux important d'accidents mortels ne seront pas dotées de caméras automatiques. Que faut-il faire? S'agit-il là d'une première salve de caméras? Les communes n'ayant pas été choisies auront-elles la chance d'avoir des caméras? Et pourquoi n'avez-vous pas choisi d'étaler le placement de ces caméras sur toutes les communes?

De heer Pascal Smet, minister (in het Frans).- *Alle gemeenten die willen, krijgen de komende 3 jaar camera's. We plaatsen er dit jaar, volgend jaar en het jaar daarop telkens 30. Ik zal u de planning bezorgen. Dit jaar plaatsen we nog analoge camera's, maar vanaf 2006 enkel nog digitale.*

Mevrouw Martine Payfa (in het Frans).- *Waarom plaatst u niet meteen digitale camera's?*

De heer Pascal Smet, minister (in het Frans).- *De bevoegde federale minister heeft dit type camera's niet erkend. Wij hopen echter dat het volgend jaar wel kan.*

– De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende vergadering op bijeenroeping van de voorzitter.

– *De vergadering wordt gesloten om 15.21 uur.*

M. Pascal Smet, ministre.- Toutes les communes qui le veulent vont recevoir des caméras dans une période de 3 ans. Nous en installons 30 cette année, 30 l'année prochaine et 30 la dernière année. Un planning existe que l'on va vous envoyer et votre commune aura des caméras l'année prochaine. C'est une bonne nouvelle. Cette année ce sont encore des caméras analogiques (avec des films) mais tout est mis en œuvre pour que les caméras installées à partir de 2006 soient digitales. Il n'y a plus de films pour une plus grande facilité d'utilisation.

Mme Martine Payfa.- Pourquoi n'avez-vous pas choisi le digital tout de suite ?

M. Pascal Smet, ministre.- Ce n'était pas possible à cause l'homologation et le ministre compétent fédéral n'a pas autorisé la mise en place de ce type de caméra mais j'espère bien que nous pourrons le faire l'année prochaine.

– La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

– *La séance est levée à 15h21.*

0705/1932
I.P.M. COLOR PRINTING
☎02/218.68.00